KLAMER

Dampfglätter
Steamer
Défroisseur vapeur
Stiratore a vapore
Vaporizador de ropa
Parownica do ubrań



Bedienungsanleitung
Instruction Manual
Mode D'emploi
Manuale D'istruzioni
Manual De Instrucciones
Instrukcja Obsługi

DAMPFGLÄTTER
BEDIENUNGSANLEITUNG 3

STEAMER
INSTRUCTION MANUAL 12

DÉFROISSEUR VAPEUR
MODE D'EMPLOI 22

STIRATORE A VAPORE
MANUALE D'ISTRUZIONI 32

VAPORIZADOR DE ROPA
MANUAL DE INSTRUCCIONES 42

PAROWNICA DO UBRAŃ
INSTRUKCJA OBSŁUGI 52

KLAMER

DAMPFGLÄTTER

BEDIENUNGSANLEITUNG

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden und bewahren Sie sie auf.

KLAMER
Dampfglätter



Hilfe und Tipps auf
klamer-home.com
oder QR-Code scannen

KLAMER

Technische Daten

Modell	Dampfglätter
Netzspannung	220-240 V / 50-60 Hz
Leistung	1800 W
Artikelnr.	93142

Hinweis
Bitte wenden Sie sich bei Fragen oder Unklarheiten an das KLAMER Kundensupport Team unter **hello@klamer-home.com**. Wir helfen Ihnen gerne.

Über dieses Gerät

Vielen Dank für den Kauf des KLAMER Dampfglätters. Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, BEVOR Sie den Dampfglätter verwenden, um maximale Sicherheit und optimale Ergebnisse zu gewährleisten. Der KLAMER Dampfglätter ist ein vielseitiges Gerät, das sich ideal für das Glätten und Auffrischen verschiedener Stoffarten eignet.

- Der Dampfglätter entfernt Falten effektiv und ist schonend zu Materialien wie Seide, Wolle, Baumwolle, Chemiefasern und Mischgewebe.
- Neben der Bügelfunktion bietet er praktische Vorteile wie eine einfache Reinigung, Entkalkung und Staubentfernung.
- Das ergonomische Design und die einfache Bedienung machen ihn zur perfekten Wahl für den Einsatz zu Hause, unterwegs, oder bei Events.

Wichtige Sicherheitsvorkehrungen

Bei der Verwendung des KLAMER Dampfglätters sind die folgenden grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, um Unfälle, Verletzungen oder Schäden zu vermeiden:

Warnung

1. Richten Sie den Dampfauslass niemals direkt auf Personen oder Tiere, da Verbrühungsgefahr besteht.
2. Wechseln Sie abnehmbare Zubehörteile nur, wenn sie abgekühlt sind und kein Dampf mehr austritt.
3. Zum Schutz vor Stromschlägen dürfen Kabel, Stecker oder Geräte nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
4. Betreiben Sie das Gerät nur, nachdem Sie diese Anleitung vollständig gelesen haben.

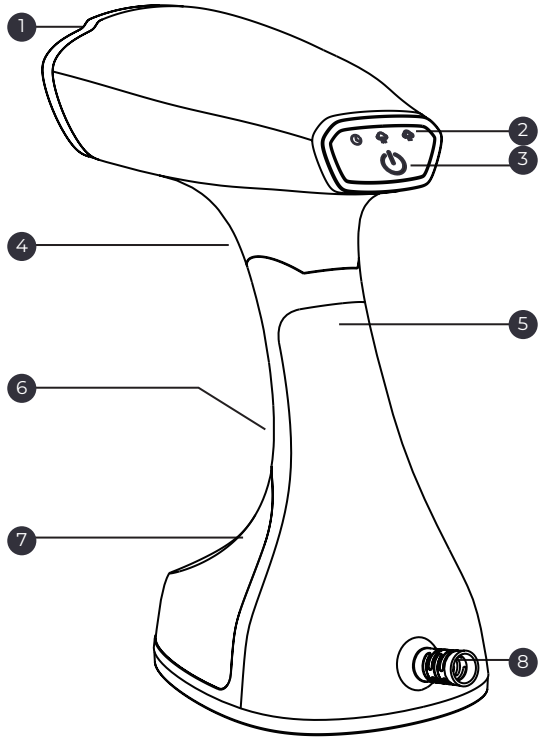
5. Zerlegen oder reparieren Sie das Gerät nicht eigenständig.
6. Achten Sie darauf, dass das Gerät auf einer stabilen, ebenen Fläche steht. Es darf keine Gefahr bestehen, dass das Gerät umkippt oder herunterfällt.

Achtung

1. Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder unter 8 Jahren) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen bestimmt, es sei denn, sie stehen unter Aufsicht.
2. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
3. Überprüfen Sie vor dem Anschluss ans Stromnetz, ob die Stromversorgung im Haushalt mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
4. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Stecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist. Vergewissern Sie sich immer, dass der Stecker richtig in eine Steckdose eingesteckt ist.
5. Nutzen Sie das Gerät ausschließlich für den vorgesehenen Zweck und gemäß den Anweisungen.
6. Verwenden Sie Leitungswasser. Bei empfindlichen Stoffen wird die Nutzung von destilliertem Wasser empfohlen.
7. Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der am Gerät angegebenen Spannung übereinstimmt. Verwenden Sie einen 30 mA Fehlerstromschutzschalter und eine Steckdose mit mindestens 6 A Nennstrom.
8. Teilen Sie die Stromversorgung des Geräts nicht mit anderen Großgeräten.
9. Befüllen Sie den Wassertank vor der Benutzung bis zur maximalen Markierung, aber nicht darüber hinaus.
10. Fügen Sie dem Wassertank keine Reinigungsmittel oder andere Flüssigkeiten hinzu.
11. Berühren Sie während des Betriebs nicht den Dampfauslass, da dieser sehr heiß wird.
12. Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch und einem neutralen Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel, oder Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol oder ähnliche Stoffe.
13. Lagern Sie das Gerät nicht in feuchten, sonnenexponierten oder korrosiven Umgebungen.
14. Halten Sie das Gerät von entzündbaren oder explosiven Gegenständen fern.

15. Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen oder es nicht benutzen.
16. Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen und achten Sie auf mögliche Gefahren durch austretenden Dampf.

Produktdiagramm



1. Bügelkopf
2. Kontrollleuchten
3. Einschalt+Funktionsknopf
4. Dampftaste
5. Griff
6. Wassertank-Entriegelungsknopf
7. Wassertank
8. Kabelschutz

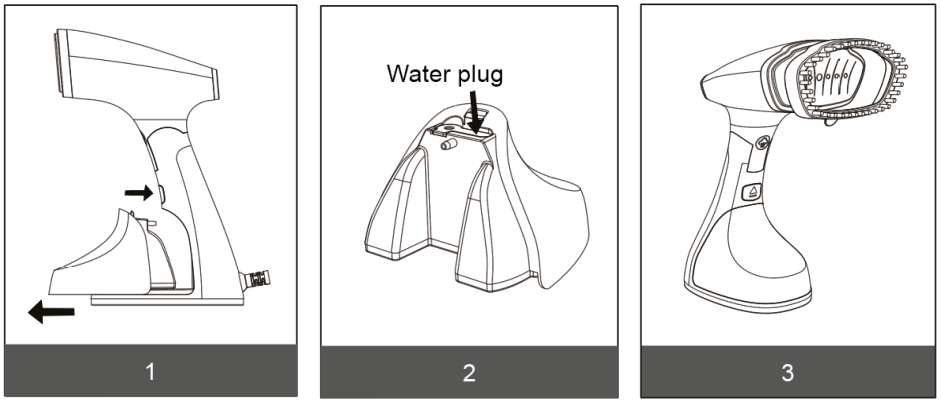
Benutzung des Geräts

1. Wassertank befüllen:

Drücken Sie die Wassertank-Entriegelungstaste (Abb. 1) und nehmen Sie den Tank vom Gerät ab. Öffnen Sie nun den Verschluss (Abb. 2) und füllen Sie Wasser bis zum schwarzen Indikator aus Gummi, welcher ca. 2 cm in den Wassertank hineinragt (wir empfehlen entkalktes, oder destilliertes Wasser). Setzen Sie ihn dann wieder ein, bis er mit einem "Klick" einrastet.

2. Bürsten- oder Stoffaufsatz anbringen (optional):

Halten Sie den Griff des Geräts mit einer Hand fest und setzen Sie mit der anderen Hand den gewünschten Kopf auf den Bügelkopf (Abbildung 3).



3. Gerät anschließen:

Nachdem der Wassertank fest angebracht ist, schließen Sie das Gerät an eine Stromquelle an. Das Gerät ist nun im Standby-Modus und leuchtet grün.

4. Einschalten und Dampfstufe einstellen:

Drücken Sie mittig auf den großen Einschaltknopf hinten am Gerät um das Gerät einzuschalten. Das weiße Dampfsymbol blinkt und das Gerät heizt vor. Wenn das Symbol durchgehend leuchtet ist das Gerät betriebsbereit. Mit dem Einschaltknopf können Sie nun zwischen beiden Dampfstärken (Mitte: Normal - Rechts: Stark) wechseln.

5. Dampf ausgeben:

Sie können nun die Dampftaste vorne betätigen um die kontinuierliche Ausgabe von Dampf zu starten. Durch einen erneuten Druck wird die Ausgabe wieder beendet.

6. Standby-Modus:

Wenn das Gerät ca. 10 Minuten lang nicht verwendet wird, wechselt es in den Standby-Modus. Um manuell in den Standby-Modus zu wechseln drücken Sie bitte den Einschaltknopf für 3 Sekunden.

Optimales Dampfbügeln

Vorbereitung

1. Hängen Sie das Kleidungsstück an einen stabilen Kleiderbügel.
2. Vergewissern Sie sich, dass der Wassertank des Dampfglätters gefüllt ist.
3. Wählen Sie die passende Dampfstufe für das Material:

- **Niedrige Stufe:** für empfindliche Stoffe wie Seide.
- **Hohe Stufe:** für dickere Stoffe wie Baumwolle oder Leinen.

Anwendung

1. **Haltung des Geräts:** Halten Sie den Dampfglätter stets aufrecht, damit der Dampf optimal ausströmen kann.
2. **Gleichmäßige Bewegung:** Drücken Sie die Dampftaste und führen Sie das Gerät in einer sanften Bewegung von oben nach unten über das Kleidungsstück.
3. **Ausrichtung des Geräts:** Halten Sie den Dampfglätter ca. 1–2 cm vom Stoff entfernt, um den Stoff zu schützen und eine gleichmäßige Glättung zu gewährleisten.
4. **Vermeiden Sie es, das Gerät zu lange an einer Stelle zu halten, um Hitzeschäden zu vermeiden.**

Nachbearbeitung

1. **Abkühlen lassen:** Lassen Sie das Kleidungsstück nach dem Dämpfen einige Minuten hängen, damit es trocknet und die Glättung fixiert wird.
2. **Aufbewahrung:** Verstauen Sie das Kleidungsstück erst, wenn es vollständig trocken ist, um Faltenbildung zu vermeiden.

Bügelköpfe und ihre Verwendung

Der **Bürstenaufsatz** und der **Stoffaufsatz** ermöglichen eine optimale Anpassung des Geräts an unterschiedliche Stoffe und Anwendungen:

1. **Bürstenaufsatz:**

Mit der Stoffbürste werden die Fasern des Gewebes aufgelockert, sodass der Dampf besser eindringen kann. Dies macht den Aufsatz ideal für dickere Materialien wie Mäntel, Polstermöbel oder Vorhänge. Um die Stoffbürste sicher anzubringen oder zu entfernen, trennen Sie das Gerät von der Stromquelle und lassen es mindestens eine Stunde abkühlen.

2. **Stoffaufsatz:**

Der Stoffaufsatz schützt empfindliche Stoffe, indem er Unreinheiten aus dem Wasser filtert und Wassertropfen verhindert. Dieser Aufsatz ist besonders geeignet für empfindliche Materialien wie Seide oder Satin, die nicht gebügelt werden können. Auch hier gilt: Vor dem Anbringen oder Entfernen des Aufsatzes ziehen Sie den Netzstecker und lassen das Gerät vollständig abkühlen.

Reinigung und Lagerung

Bitte trennen Sie den Dampfglätter immer von der Stromquelle, bevor Sie ihn reinigen oder bewegen. NIEMALS sollte Wasser mit der Elektronik oder anderen elektrischen Teilen des Geräts in Kontakt kommen. Reinigen Sie den Dampfglätter wie folgt:

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät mindestens eine Stunde abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
2. Entleeren Sie den Wassertank vollständig, um Kalkablagerungen zu vermeiden.
3. Verwenden Sie ein trockenes oder leicht feuchtes Tuch, um die Außenseite des Geräts vorsichtig abzuwischen. Trocknen Sie das Gerät anschließend mit einem weichen Tuch ab.
4. Vergewissern Sie sich, dass die Dampfaustrittsöffnungen frei von Schmutz und Verstopfungen sind. Reinigen Sie diese bei Bedarf mit einem weichen Tuch oder einer Bürste.
5. Verstauen Sie das Gerät an einem kühlen, lichtgeschützten und trockenen Ort. Verwenden Sie idealerweise die Originalverpackung.

Problembehebung

In der folgenden Tabelle finden Sie eine Liste von häufig auftretenden Problemen, deren Ursachen und Lösungen, die Ihnen bei der Nutzung des KLAMER Dampfglätters helfen können:

Problem	Ursache	Lösung
Der Dampfglätter erzeugt keinen Dampf	Der Wassertank ist nicht korrekt eingesetzt.	Überprüfen Sie, ob der Wassertank richtig eingesetzt ist.
	Der Wassertankdeckel ist nicht korrekt verschlossen.	Schließen Sie den Deckel fest und stellen Sie sicher, dass er richtig sitzt.
	Das Gerät wird in einer falschen Position gehalten.	Halten Sie das Gerät stets aufrecht gemäß der Bedienungsanleitung.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den KLAMER Kundenservice
Laute Geräusche oder Pumpgeräusche	Der Wasserstand ist zu niedrig.	Überprüfen Sie den Wasserstand und füllen Sie Wasser nach.
	Ein normales Pumpgeräusch ist produkttypisch.	Sollte die Funktion nicht eingeschränkt sein können Sie das Gerät normal verwenden.
	Luftblasen blockieren den Wasserfluss.	Halten Sie das Gerät kurz aufrecht, um die Luftblasen zu entfernen.
Schwacher oder ungleichmäßiger Dampfstrom	Der Wassertank ist fast leer.	Füllen Sie den Wassertank bis zur Markierung auf.
	Der Dampfauslass ist teilweise blockiert.	Reinigen Sie die Dampfaustrittsöffnungen gründlich.
Der Dampfauslass ist blockiert	Kalkablagerungen behindern den Dampfstrom.	Reinigen Sie den Dampfauslass mit einer feinen Bürste und entkalken Sie das Gerät regelmäßig. Wir empfehlen zudem die Benutzung von destilliertem Wasser
	Fremdkörper blockieren den Auslass.	Überprüfen Sie die Auslassöffnung und entfernen Sie Verschmutzungen vorsichtig.

Hinweis
Bitte wenden Sie sich bei Fragen oder Unklarheiten an das KLAMER Kundensupport Team unter **hello@klamer-home.com**. Wir helfen Ihnen gerne!

Garantie

Der Hersteller gewährt eine Garantie gemäß der Gesetzgebung des Wohnsitzlandes des Kunden mit einer Mindestdauer von 12 Monaten, beginnend mit dem Datum, an dem das Gerät an den Endverbraucher verkauft wird.
Die Garantie erstreckt sich nur auf Material- oder Verarbeitungsfehler, was in Fällen von Material- oder Verarbeitungsfehlern nicht gilt:

- Normale Abnutzung und Verschleiß
- Unsachgemäßer Gebrauch, z. B. Überlastung des Gerätes, Verwendung von nicht zugelassenem Zubehör
- Gewaltanwendung, Schäden durch äußere Einflüsse
- Schäden durch Nichtbeachtung des Benutzerhandbuchs, z. B. Anschluss an ein ungeeignetes Stromnetz oder Nichtbeachtung der Installationsanleitung
- Teilweise oder vollständig demontierte Geräte

Konformität

Dieses Produkt ist mit den geltenden CE-Richtlinien konform. Die vollständige Konformitätserklärung kann über das Kontaktformular auf unserer Webseite oder den KLAMER Kundendienst via den in diesem Handbuch genannten E-Mailadressen angefordert werden.

Hinweise zur Entsorgung

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten bzw. deren Verpackung oder Begleitdokumenten angebrachte Symbol der "durchgestrichenen Abfalltonne" bedeutet, dass Sie gesetzlich verpflichtet sind, diese Geräte einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die Entsorgung über den Hausmüll, wie bspw. die Restmülltonne oder die Gelbe Tonne ist untersagt. Vermeiden Sie Fehlwürfe durch die korrekte Entsorgung in speziellen Sammel- und Rückgabestellen.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen diese vor der Entsorgung entnommen werden und getrennt als Batterie bzw. Lampe entsorgt werden.

Für eine ordnungsgemäße Entsorgung, können die Altgeräte für die Behandlung, Rohstoffrückgewinnung und Recycling zu den eingerichteten kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffsammelhöfen, kostenlos abgegeben werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt, die sich aus einer unsachgemäßen Handhabung der Geräte am Ende Ihrer Lebensdauer ergeben könnten. Genauere Informationen zur nächstgelegenen Sammelstelle bzw. Recyclinghof erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung oder auch auf der Website: https://e-schrott-entsorgen.org./

Ebenfalls können die Altgeräte bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgegeben werden. Auskünfte zur nächsten Abfallsammelstelle erhalten Sie beim Hersteller oder Händler.

STEAMER

USER MANUAL

Read this manual carefully before using the device and keep it for future reference.

KLAMER
Steamer



Find help at
klamer-home.com
or scan QR code

KLAMER

Technical data

Model	Steamer
Mains voltage	220-240 V / 50-60 Hz
Power	1800 W
Item no.	93142

Note
If you have any questions or uncertainties, please contact the KLAMER Customer Support Team at **hello@klamer-home.com**. We are happy to help!

About this device

Thank you for purchasing the KLAMER steam straightener. Please read this manual carefully BEFORE using the steam straightener to ensure maximum safety and optimum results. The KLAMER steam straightener is a versatile appliance that is ideal for smoothing and refreshing different types of fabric.

- The steam straightener effectively removes creases and is gentle on materials such as silk, wool, cotton, man-made fibres and blended fabrics.
- In addition to the ironing function, it offers practical benefits such as easy cleaning, descaling and dust removal.
- The ergonomic design and simple operation make it the perfect choice for use at home, on the go or at events.

Important safety precautions

When using the KLAMER steam straightener, the following basic safety precautions must be observed to avoid accidents, injuries or damage:

Warning

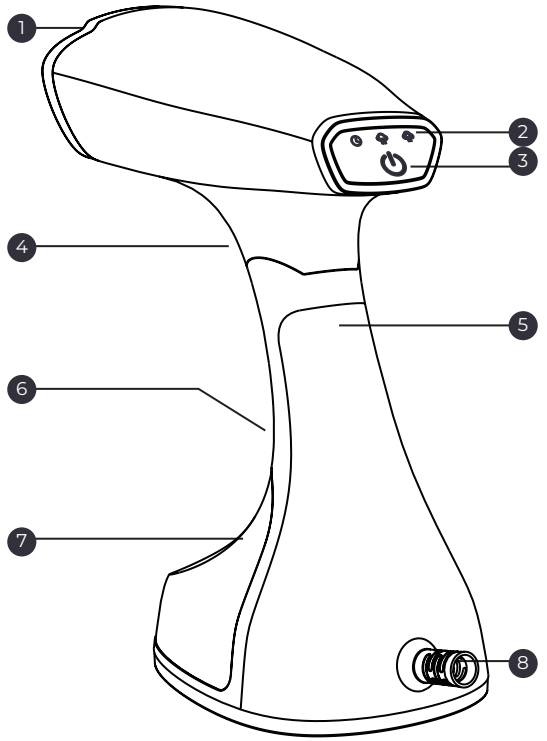
1. Never point the steam outlet directly at people or animals, as there is a risk of scalding.
2. Only replace removable accessories when they have cooled down and no more steam is escaping.
3. To protect against electric shock, do not immerse cables, plugs or appliances in water or other liquids.
4. Only operate the appliance after you have read these instructions in full.
5. Do not disassemble or repair the appliance yourself.

6. Ensure that the appliance is placed on a stable, level surface. There must be no risk of the appliance tipping over or falling down..

Caution

1. This appliance is not intended for use by persons (including children under 8 years of age) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised.
2. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
3. Before connecting to the mains, check that the power supply in the household matches the specifications on the rating plate.
4. Do not use the appliance if the plug, the mains cable or the appliance itself is damaged. Always make sure that the plug is correctly inserted into a socket.
5. Only use the appliance for its intended purpose and in accordance with the instructions.
6. Use tap water. The use of distilled water is recommended for sensitive substances.
7. Ensure that the mains voltage matches the voltage specified on the appliance. Use a 30 mA residual current circuit breaker and a socket with at least 6 A rated current.
8. Do not share the appliance's power supply with other large appliances.
9. Fill the water tank to the maximum mark before use, but not beyond.
10. Do not add cleaning agents or other liquids to the water tank.
11. Do not touch the steam outlet during operation as it becomes very hot.
12. Clean the device with a soft, dry cloth and a neutral cleaning agent. Do not use chemical cleaning agents or solvents such as petrol, alcohol or similar substances.
13. Do not store the device in damp, sun-exposed or corrosive environments.
14. Keep the device away from flammable or explosive objects.
15. Disconnect the mains plug before cleaning the device or when not in use.
16. Only use the appliance indoors and be aware of possible dangers from escaping steam.

Product diagram



1. Ironing head
2. Indicator lights
3. Power + function button
4. Steam button
5. Handle
6. Water tank release button
7. Water tank
8. Cable protection

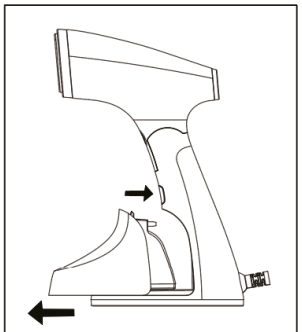
Using the device

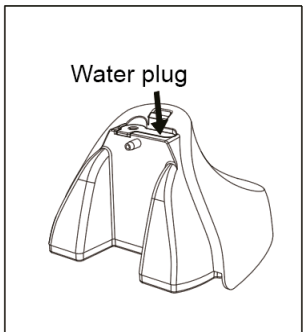
1. **Fill the water tank:**

Press the water tank release button (fig. 1) and remove the tank from the appliance. Now open the cap (fig. 2) and fill with water up to the black rubber indicator, which protrudes approx. 2 cm into the water tank (we recommend decalcified or distilled water). Then reinsert it until it clicks into place.

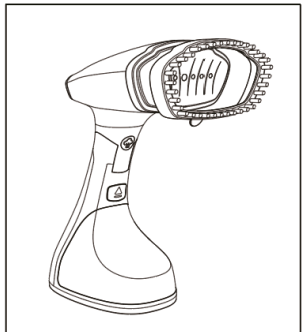
2. **Attach brush or fine head (optional):**

Hold the handle of the appliance firmly with one hand and place the desired head on the bracket head with the other hand (Figure 3).


1



2


3

3. **Connect the device:**

Once the water tank is firmly attached, connect the appliance to a power source. The appliance is now in standby mode and lights up green.

4. **Switch on and set the steam level:**

Press the center of the large power button on the back of the appliance to switch the appliance on. The white steam symbol flashes and the appliance preheats. When it lights up continuously, the appliance is ready for use. You can now switch between the two steam strengths (center: normal - right: strong) using the power button.

5. **Discharge steam:**

You can now press the steam button at the front to start the continuous dispensing of steam. Press it again to stop the dispensing process.

6. **Standby mode:**

If the device is not used for approx. 10 minutes, it switches to standby mode. To switch to standby mode manually, press the power button for 3 seconds.

Optimal steam ironing

Preparation

1. Hang the garment on a sturdy hanger.
2. Make sure that the steam iron's water tank is full.
3. Select the right steam setting for the material:

- **Low setting:** for delicate fabrics such as silk.
- **High setting:** for thicker fabrics such as cotton or linen.

Application

1. **Position of the device:** Always hold the steam straightener upright so that the steam can flow out optimally.
2. **Smooth movement:** Press the steam button and guide the appliance over the garment in a gentle movement from top to bottom.
3. **Correct distance:** Hold the steam straightener approx. 1-2 cm away from the fabric to protect the fabric and ensure even smoothing.
4. **Avoid holding the appliance in one place for too long to prevent heat damage.**

Finishing

1. **Allow to cool:** Leave the garment hanging for a few minutes after steaming to allow it to dry and fix the smoothing.
2. **Storage:** Do not store the garment until it is completely dry to avoid creasing.

Ironing heads and their use

The **brush attachment** and the **fabric attachment** allow the appliance to be optimally adapted to different fabrics and applications:

1. **Brush attachment:**

The fabric brush loosens the fibers of the fabric so that the steam can penetrate better. This makes the attachment ideal for thicker materials such as coats, upholstery or curtains. To attach or remove the fabric brush safely, disconnect the appliance from the power source and allow it to cool down for at least one hour.

2. **Fabric attachment:**

The fabric attachment protects delicate fabrics by filtering impurities out of the water and preventing water droplets. This attachment is particularly suitable for delicate materials such as silk or satin, which cannot be ironed. The following also applies here: Before attaching or removing the attachment, unplug the appliance and allow it to cool down completely.

Cleaning and storage

Please always disconnect the steam straightener from the power source before cleaning or moving it. NEVER allow water to come into contact with the electronics or other electrical parts of the appliance. Clean the steam straightener as follows:

1. Switch off the appliance and disconnect the mains plug from the socket.
2. Allow the appliance to cool down for at least one hour before you start cleaning.
3. Empty the water tank completely to avoid limescale deposits
4. Use a dry or slightly damp cloth to carefully wipe the outside of the appliance. Then dry the appliance with a soft cloth.
5. Make sure that the steam outlet openings are free of dirt and blockages. If necessary, clean them with a soft cloth or brush.
6. Store the appliance in a cool, dry place away from light. Ideally, use the original packaging.

Troubleshooting

In the following table you will find a list of frequently occurring problems, their causes and solutions that can help you when using the KLAMER steam iron:

Problem	Cause	Solution
The steam straightener does not generate steam	The water tank is not inserted correctly.	Check that the water tank is inserted correctly.
	The water tank lid is not closed correctly.	Close the lid firmly and make sure that it is properly seated.
	The device is held in an incorrect position.	Always keep the appliance upright in accordance with the operating instructions.
	The device is defective.	Contact KLAMER customer service
Loud noises or pumping noises	The water level is too low.	Check the water level and top up with water.
	A normal pumping noise is typical for the product.	If the function is not restricted, you can use the device normally.
	Air bubbles block the water flow.	Hold the appliance upright briefly to remove the air bubbles.
Weak or uneven steam flow	The water tank is almost empty.	Fill the water tank up to the mark.
	The steam outlet is partially blocked.	Clean the steam outlet openings thoroughly.
The steam outlet is blocked	Limescale deposits impede the flow of steam.	Clean the steam outlet with a fine brush and descale the appliance regularly. We also recommend the use of distilled water
	Foreign bodies are blocking the outlet.	Check the outlet opening and carefully remove any dirt.

Note
If you have any questions or queries, please contact the KLAMER customer support team at **hello@klamer-home.com**. We will be happy to help you!

Warranty

The manufacturer provides a warranty in accordance with the legislation of the customer‘s country of residence with a minimum duration of 12 months, starting from the date on which the appliance is sold to the end user.

The warranty only covers defects in material or workmanship, which does not apply in cases of material or workmanship defects:

- Normal wear and tear
- Improper use, e.g. overloading of the device, use of non-approved accessories
- Use of force, damage due to external influences
- Damage caused by non-observance of the user manual, e.g. connection to an unsuitable power supply or non-observance of the installation instructions
- Partially or completely disassembled devices.

Conformity

This product conforms to the applicable CE directives. The full Declaration of Conformity can be requested using the contact form on our website or by contacting KLAMER Customer Service at the e-mail addresses given in this manual.

Disposal instructions

If the image below (crossed-out wheeled garbage can) is on the product, European Directive 2002/96/EC applies. These products must not be disposed of with normal household waste. Inform yourself about the local regulations for separate collection of electrical and electronic equipment. Follow the local regulations and do not dispose of old devices with household waste. Disposing of old equipment in accordance with the regulations will protect the environment and the health of your fellow human beings from possible negative consequences. Material recycling helps to reduce the consumption of raw materials.

VAPEUR

MANUEL DE L'UTILISATEUR

Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour toute référence ultérieure.

KLAMER
Vapeur



Trouver de l'aide sur
klamer-home.com
ou scanner le code QR

KLAMER

Données techniques

Modell	Défroisseur vapeur
Tension du réseau	220-240 V / 50-60 Hz
Puissance	1800 W
N° d'article	93142

Remarque
Si vous avez des questions ou des doutes, veuillez vous adresser à l'équipe d'assistance clientèle de KLAMER à l'adresse **hello@klamer-home.com**. Nous nous ferons un plaisir de vous aider.

À propos de cet appareil

Nous vous remercions d'avoir acheté le défroisseur vapeur KLAMER. Veuillez lire attentivement ce manuel AVANT d'utiliser le défroisseur à vapeur afin de garantir une sécurité maximale et des résultats optimaux. Le défroisseur vapeur KLAMER est un appareil polyvalent, idéal pour défroisser et rafraîchir différents types de tissus.

- Le défroisseur vapeur élimine efficacement les plis et respecte les matières telles que la soie, la laine, le coton, les fibres synthétiques et les tissus mélangés.
- Outre la fonction de repassage, il offre des avantages pratiques tels que le nettoyage facile, le détartrage et l'élimination de la poussière.
- Son design ergonomique et sa facilité d'utilisation en font le choix idéal pour une utilisation à la maison, en déplacement ou lors d'événements.

Mesures de sécurité importantes

Lors de l'utilisation du défroisseur à vapeur KLAMER, les mesures de sécurité de base suivantes doivent être respectées afin d'éviter les accidents, les blessures ou les dommages:

Avertissement

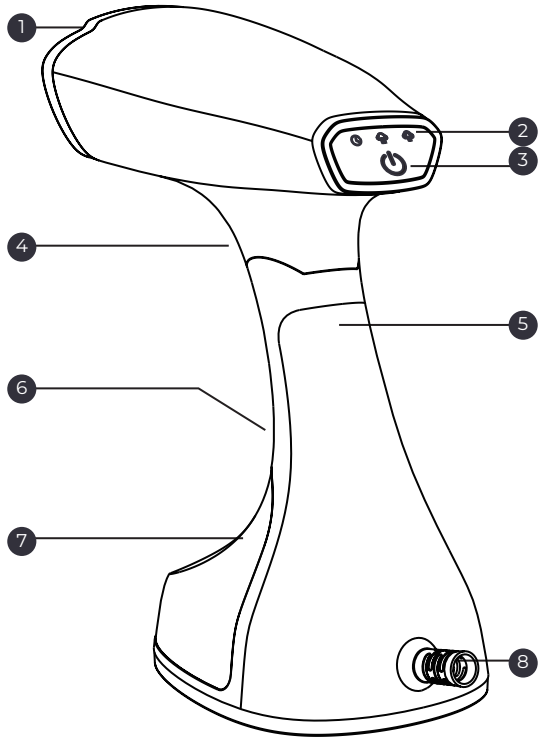
1. Ne dirigez jamais la sortie de vapeur directement vers des personnes ou des animaux, car il y a un risque de brûlure.
2. Ne remplacez les accessoires amovibles que lorsqu'ils ont refroidi et qu'il n'y a plus de vapeur.
3. Pour vous protéger contre les chocs électriques, les câbles, les fiches ou les appareils ne doivent pas être immergés dans l'eau ou dans d'autres liquides.
4. N'utilisez l'appareil qu'après avoir lu entièrement ce mode d'emploi.

5. Ne démontez ou ne réparez pas l'appareil de votre propre chef.
6. Veillez à ce que l'appareil soit posé sur une surface stable et plane. Il ne doit pas y avoir de risque de basculement ou de chute de l'appareil.

Attention

1. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants de moins de 8 ans) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées.
2. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
3. Avant de brancher l'appareil sur le secteur, vérifiez que l'alimentation électrique de la maison correspond aux spécifications de la plaque signalétique.
4. N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé. Veillez toujours à ce que la fiche soit correctement insérée dans une prise.
5. N'utilisez l'appareil que pour l'usage auquel il est destiné et conformément aux instructions.
6. Utilisez de l'eau du robinet. L'utilisation d'eau distillée est recommandée pour les substances sensibles.
7. Veillez à ce que la tension du réseau corresponde à la tension indiquée sur l'appareil. Utilisez un disjoncteur différentiel de 30 mA et une prise de courant d'au moins 6 A.
8. Ne partagez pas l'alimentation électrique de l'appareil avec d'autres gros appareils.
9. Avant d'utiliser l'appareil, remplissez le réservoir d'eau jusqu'au repère maximum, mais pas au-delà.
10. Ne pas ajouter de produits de nettoyage ou d'autres liquides dans le réservoir d'eau.
11. Ne touchez pas la sortie de vapeur pendant le fonctionnement, car elle devient très chaude.
12. Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et sec et un produit de nettoyage neutre. Ne pas utiliser de produits de nettoyage chimiques ou de solvants tels que l'essence, l'alcool ou des substances similaires.
13. Ne stockez pas l'appareil dans un environnement humide, exposé au soleil ou corrosif.
14. Tenir l'appareil à l'écart d'objets inflammables ou explosifs.
15. Débranchez l'appareil avant de le nettoyer ou lorsque vous ne l'utilisez pas.
16. Utilisez l'appareil uniquement à l'intérieur et soyez attentif aux dangers potentiels liés à l'échappement de vapeur.

Schéma du produit



1. Tête de repassage
2. Voyants lumineux
3. Bouton d'alimentation et de fonction
4. Bouton vapeur d'eau
5. Poignée
6. Bouton de déverrouillage du réservoir d'eau
7. Réservoir d'eau
8. Protection de câble

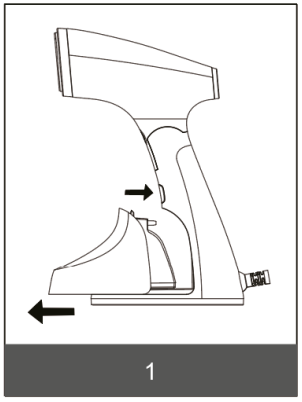
Utilisation de l'appareil

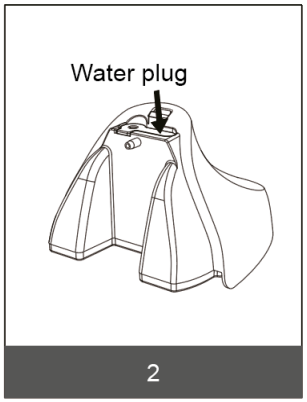
1. **Remplir le réservoir d'eau :**

Appuyez sur le bouton de déverrouillage du réservoir d'eau (fig. 1) et retirez le réservoir de l'appareil. Ouvrez ensuite le bouchon (fig. 2) et remplissez d'eau jusqu'à l'indicateur noir en caoutchouc qui dépasse d'environ 2 cm dans le réservoir d'eau (nous recommandons de l'eau décalcifiée ou distillée). Remettez-le ensuite en place jusqu'à ce qu'il s'enclenche avec un "clic".

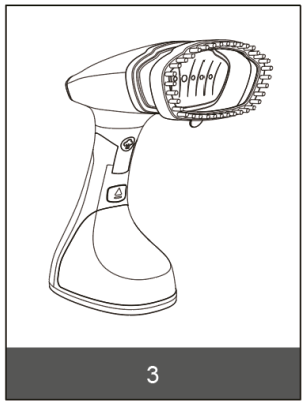
2. **Fixer une tête à brosse ou une tête fine (en option):**

Tenez la poignée de l'appareil d'une main et, de l'autre, placez la tête souhaitée sur la tête du cintre (figure 3).


1



2


3

3. **Connecter l'appareil :**

Une fois le réservoir d'eau bien en place, branchez l'appareil sur une source d'alimentation. L'appareil est maintenant en mode veille et s'allume en vert.

4. **Mettre en marche et régler le niveau de vapeur :**

Appuie au centre du grand bouton de mise en marche à l'arrière de l'appareil pour allumer l'appareil. Le symbole blanc de la vapeur clignote et l'appareil préchauffe. Lorsqu'il est allumé en continu, l'appareil est prêt à fonctionner. Avec le bouton de mise en marche, vous pouvez maintenant alterner entre les deux intensités de vapeur (centre : normal - droite : fort).

5. **Distribuer de la vapeur :**

Vous pouvez maintenant appuyer sur la touche vapeur à l'avant pour démarrer la distribution continue de vapeur. Une nouvelle pression permet d'arrêter la distribution.

6. **Mode veille :**

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant environ 10 minutes, il se met en mode veille. Pour passer manuellement en mode veille, veuillez appuyer sur le bouton de mise en marche pendant 3 secondes.

Un repassage à la vapeur optimal

Préparation

1. Suspendez le vêtement à un cintre solide.
2. Assurez-vous que le réservoir d'eau du défroisseur est rempli.
3. Sélectionnez le niveau de vapeur adapté au tissu:

- **Niveau bas :** pour les tissus délicats comme la soie.
- **Niveau élevé :** pour les tissus plus épais comme le coton ou le lin.

Application

1. **Position de l'appareil :** tenez toujours le défroisseur à la verticale pour que la vapeur puisse s'échapper de manière optimale.
2. **Mouvement régulier :** Appuyez sur le bouton de vapeur et faites passer l'appareil sur le vêtement en un mouvement doux de haut en bas.
3. **Respectez la distance :** Tenez le défroisseur à vapeur à environ 1-2 cm du tissu afin de protéger le tissu et de garantir un défroissage uniforme.
4. **Évitez de maintenir l'appareil trop longtemps au même endroit afin d'éviter tout dommage dû à la chaleur.**

Retouche

1. **Laisser refroidir :** Laissez le vêtement pendre quelques minutes après le passage à la vapeur pour qu'il sèche et que le défroissage soit fixé.
2. **Rangement :** Ne rangez pas le vêtement tant qu'il n'est pas complètement sec, afin d'éviter les plis.

Les têtes de cintre et leur utilisation

L'accessoire brosse et **l'accessoire tissu** permettent d'adapter l'appareil de manière optimale à différents tissus et applications :

1. **Embout à brosse :**

La brosse à tissu permet d'aérer les fibres du tissu afin que la vapeur puisse mieux y pénétrer. Cela rend l'accessoire idéal pour les tissus plus épais comme les manteaux, les meubles rembourrés ou les rideaux. Pour installer ou retirer la brosse à tissu en toute sécurité, débranchez l'appareil de la source d'alimentation et laissez-le refroidir pendant au moins une heure.

2. **Couverture en tissu:**

L'accessoire pour tissus protège les tissus délicats en filtrant les impuretés de l'eau et en évitant les gouttes d'eau. Cet accessoire est particulièrement adapté aux tissus délicats tels que la soie ou le satin, qui ne peuvent pas être repassés. Ici aussi, avant de fixer ou d'enlever la rehausse, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement.

Nettoyage et stockage

Veuillez toujours débrancher le défroisseur à vapeur de la source d'alimentation avant de le nettoyer ou de le déplacer. Ne laissez JAMAIS de l'eau entrer en contact avec les composants électroniques ou d'autres parties électriques de l'appareil. Nettoyez le lisseur à vapeur comme suit :

1. Éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise de courant.
2. Laissez l'appareil refroidir pendant au moins une heure avant de commencer le nettoyage. Videz complètement le réservoir d'eau pour éviter les dépôts de calcaire.
3. Utilisez un chiffon sec ou légèrement humide pour essuyer délicatement l'extérieur de l'appareil.
4. Séchez ensuite l'appareil avec un chiffon doux. Assurez-vous que les orifices de sortie de la vapeur sont exempts de saleté et d'obstructions. Si nécessaire, nettoyez-les avec un chiffon doux ou une brosse.
5. Rangez l'appareil dans un endroit frais, sec et à l'abri de la lumière. Utilisez idéalement l'emballage d'origine.

Dépannage

Le tableau suivant contient une liste de problèmes courants, leurs causes et leurs solutions, qui peuvent vous aider à utiliser votre défroisseur KLAMER :

Problème	Cause	Solution
Le défroisseur ne produit pas de vapeur	Le réservoir d'eau n'est pas correctement inséré.	Vérifier que le réservoir d'eau est correctement inséré.
	Le couvercle du réservoir d'eau n'est pas correctement fermé.	Fermez bien le couvercle et assurez-vous qu'il est bien en place.
	L'appareil est maintenu dans une mauvaise position.	Tenez toujours l'appareil en position verticale conformément au mode d'emploi.
	L'appareil est défectueux.	Contactez le service client KLAMER
Bruits forts ou bruits de pompage	Le niveau d'eau est trop bas.	Vérifiez le niveau d'eau et rajoutez de l'eau.
	Un bruit de pompage normal est typique du produit.	Si le fonctionnement n'est pas limité, vous pouvez utiliser l'appareil normalement.
	Les bulles d'air bloquent l'écoulement de l'eau.	Maintenez l'appareil en position verticale pendant quelques instants afin d'éliminer les bulles d'air.
Débit de vapeur faible ou irrégulier	Le réservoir d'eau est presque vide.	Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au repère.
	La sortie de vapeur est partiellement bloquée.	Nettoyez soigneusement les orifices de sortie de la vapeur.

Remarque
Si vous avez des questions ou des doutes, veuillez vous adresser à l'équipe d'assistance clientèle de KLAMER à l'adresse **hello@klamer-home.com.** Nous nous ferons un plaisir de vous aider !

Garantie

Le fabricant fournit une garantie conformément à la législation du pays de résidence du client avec une durée minimale de 12 mois, à compter de la date à laquelle l'appareil est vendu à l'utilisateur final.

La garantie ne couvre que les défauts de matériau ou de fabrication, ce qui ne s'applique pas dans les cas de défauts de matériau ou de fabrication :

- Usure normale
- Utilisation incorrecte, par ex. surcharge de l'appareil, utilisation d'accessoires non approuvés
- Utilisation de la force, dommages dus à des influences externes
- Dommages causés par le non-respect du manuel d'utilisation, par ex. connexion à une alimentation électrique inadaptée ou non-respect des instructions d'installation
- Appareils partiellement ou complètement démontés.

Déclaration de conformité

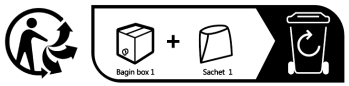
Ce produit est conforme aux directives CE applicables. La déclaration de conformité complète peut être demandée via le formulaire de contact sur notre site Web ou auprès du service clientèle de KLAMER via les adresses e-mail mentionnées dans ce manuel.

Instructions d'élimination

Si l'illustration ci-dessous (poubelle sur roues barrée d'une croix) se trouve sur le produit, la directive européenne 2002/96/CE s'applique. Ces produits ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers normaux. Renseignez-vous sur les réglementations locales en matière de collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez les réglementations locales et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. En éliminant les appareils usagés conformément aux règles, vous protégez l'environnement et la santé de vos concitoyens contre d'éventuelles conséquences négatives. Le recyclage des matériaux contribue à réduire la consommation de matières premières.

CE





STIRATORE A VAPORE

MANUALE D’ISTRUZIONI

Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare l'apparecchio e conservarlo per riferimento futuro.

KLAMER
Stiratore a vapore



Aiuto e suggerimenti su
klamer-home.com
oppure scansionare il codice QR.

KLAMER

Specifiche tecniche

Modello	Stiratore a vapore
Tensione di rete	220-240 V / 50-60 Hz
Potenza	1800 W
Codice articolo	93142

Nota
Per domande o dubbi, contattare il team di assistenza clienti KLAMER all'indirizzo **hello@klamer-home.com**. Saremo lieti di aiutarvi.

Informazioni su questo dispositivo

Grazie per aver acquistato lo stiratore a vapore KLAMER. Si prega di leggere attentamente questo manuale PRIMA di utilizzare lo stiratore per garantire la massima sicurezza e i migliori risultati. Lo stiratore a vapore KLAMER è un dispositivo versatile, ideale per stirare e rinfrescare diversi tipi di tessuti.

- Il ferro a vapore rimuove efficacemente le pieghe ed è delicato su materiali come seta, lana, cotone, fibre sintetiche e miste.
- Oltre alla funzione di stiro, offre vantaggi pratici come facilità di pulizia, decalcificazione e rimozione della polvere.
- Il design ergonomico e la facilità d'uso lo rendono la scelta perfetta per l'uso domestico, in viaggio o per eventi.

Precauzioni di sicurezza importanti

Quando si utilizza lo stiratore a vapore KLAMER, seguire queste precauzioni di sicurezza di base per evitare incidenti, lesioni o danni:

Avvertenze

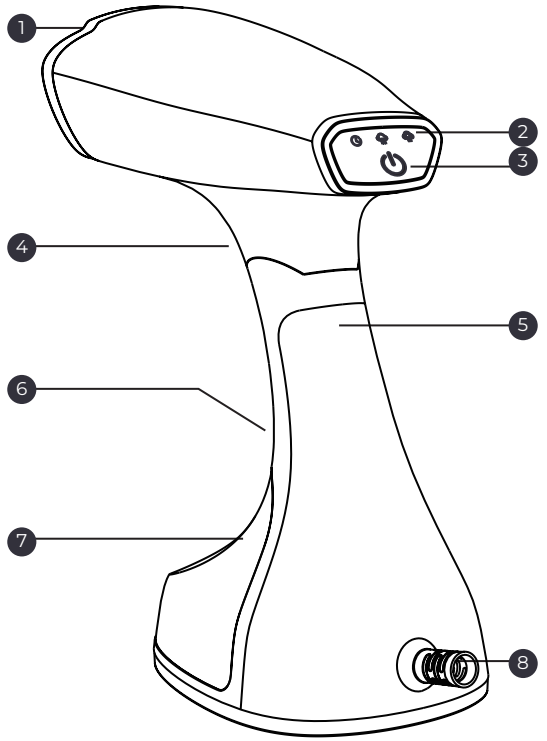
1. Non puntare mai il getto di vapore direttamente su persone o animali, poiché c'è il rischio di scottature.
2. Cambiare gli accessori rimovibili solo quando sono raffreddati e non c'è più vapore.
3. Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi.
4. Utilizzare il dispositivo solo dopo aver letto completamente questo manuale.
5. Non smontare o riparare autonomamente il dispositivo.

6. Assicurarsi che il dispositivo sia posizionato su una superficie stabile e piana. Non deve esserci il rischio che il dispositivo si ribalti o cada.

Attenzione

1. Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini di età inferiore a 8 anni) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionate.
2. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.
3. Verificare prima del collegamento alla rete elettrica che l'alimentazione domestica corrisponda alle specifiche riportate sulla targhetta del dispositivo.
4. Non utilizzare il dispositivo se la spina, il cavo di alimentazione o il dispositivo stesso sono danneggiati. Assicurarsi sempre che la spina sia correttamente inserita in una presa.
5. Utilizzare il dispositivo esclusivamente per lo scopo previsto e in conformità con le istruzioni
6. Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sul dispositivo. Utilizzare un interruttore differenziale da 30 mA e una presa con una corrente nominale minima di 6 A.
7. Non condividere l'alimentazione del dispositivo con altri grandi elettrodomestici.
8. Riempire il serbatoio dell'acqua prima dell'uso fino al segno massimo, ma non oltre.
9. Non aggiungere detergenti o altri liquidi nel serbatoio dell'acqua.
10. Durante il funzionamento, non toccare l'uscita del vapore, poiché diventa molto calda.
11. Pulire il dispositivo con un panno morbido e asciutto e un detergente neutro. Non utilizzare detergenti chimici o solventi come benzina, alcool o sostanze simili.
12. Non conservare il dispositivo in ambienti umidi, esposti al sole o corrosivi.
13. Tenere il dispositivo lontano da materiali infiammabili o esplosivi
14. Scollegare la spina prima di pulire il dispositivo o quando non è in uso.
15. Utilizzare il dispositivo solo in ambienti interni e prestare attenzione ai rischi derivanti dal vapore in uscita.
16. Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti chiusi e prestare attenzione ai possibili pericoli derivanti dalla fuoriuscita di vapori.

Diagramma del prodotto



1. Testina di stiratura
2. Spie di controllo
3. Pulsante di accensione + funzione
4. Pulsante vapore
5. Maniglia
6. Pulsante di rilascio del serbatoio dell'acqua
7. Serbatoio dell'acqua
8. Protezione del cavo

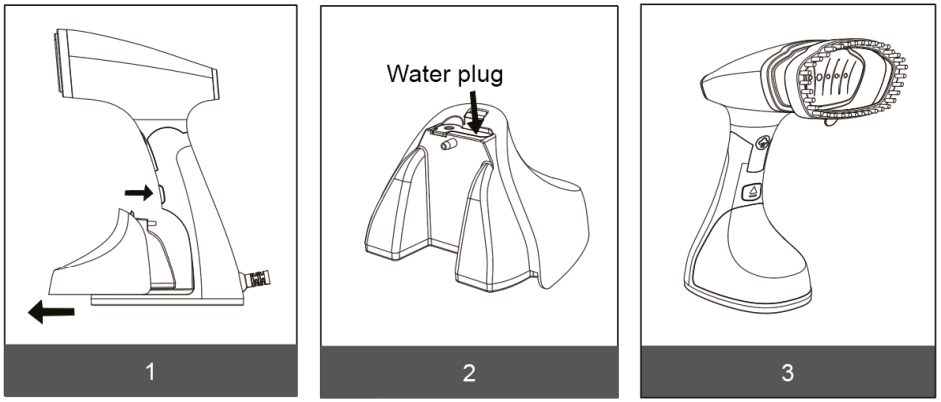
Uso del dispositivo

1. **Riempimento del serbatoio dell'acqua:**

Premere il pulsante di rilascio del serbatoio dell'acqua (Fig. 1) e rimuovere il serbatoio dal dispositivo. Aprire il tappo (Fig. 2) e riempire il serbatoio con acqua fino al segno nero di gomma, che si trova a circa 2 cm all'interno del serbatoio (si consiglia acqua demineralizzata o distillata). Reinserire il serbatoio fino a quando non scatta con un "clic".

2. **Installazione della spazzola o della testa fine (opzionale):**

Tenere l'impugnatura del dispositivo con una mano e installare con l'altra mano la testa desiderata sulla testa di stiratura (Fig. 3).



3. **Collegare il dispositivo:**

Dopo aver fissato il serbatoio dell'acqua, collegare il dispositivo a una fonte di alimentazione. Il dispositivo è ora in modalità standby e si illumina di verde.

4. **Accensione e impostazione del livello di vapore:**

Premere il grande pulsante di accensione al centro del retro del dispositivo per accenderlo. Il simbolo del vapore bianco lampeggerà mentre il dispositivo si riscalda. Quando il simbolo è acceso in modo continuo, il dispositivo è pronto all'uso. È possibile cambiare tra i due livelli di vapore (Centro: Normale - Destra: Forte) utilizzando il pulsante di accensione.

5. **Emissione di vapore:**

Premere il pulsante del vapore frontale per avviare l'emissione continua di vapore. Premere di nuovo per interrompere l'emissione.

6. **Modalità standby:**

Se il dispositivo non viene utilizzato per circa 10 minuti, passa in modalità standby. Per attivare manualmente la modalità standby, premere il pulsante di accensione per 3 secondi.

Ottimizzazione della stiratura a vapore

Preparazione

1. Appendere il capo su una gruccia stabile.
2. Verificare che il serbatoio dell'acqua dello stiratore sia riempito.
3. Selezionare il livello di vapore adeguato per il tessuto:

- **Livello basso:** per tessuti delicati come la seta.
- **Livello alto:** per tessuti più spessi come cotone o lino.

Applicazione

1. **Posizionamento del dispositivo:** Tenere sempre lo stiratore in posizione verticale per garantire un flusso ottimale di vapore.
2. **Movimento uniforme:** Premere il pulsante del vapore e muovere delicatamente il dispositivo dall'alto verso il basso sul capo.
3. **Distanza dal tessuto:** Mantenere lo stiratore a circa 1–2 cm dal tessuto per proteggerlo e garantire una stiratura uniforme..
4. **Evita il surriscaldamento: Non lasciare il dispositivo fermo in un punto per troppo tempo per evitare danni da calore.**

Post-lavorazione

1. **Lasciare asciugare:** Dopo la stiratura, lasciare il capo appeso per alcuni minuti per consentire l'asciugatura completa e la fissazione della stiratura.
2. **Conservazione del capo:** Riporre il capo solo quando è completamente asciutto per evitare la formazione di pieghe.

Testine di stiratura e il loro utilizzo

Gli accessori come la spazzola e la copertura per tessuti permettono di adattare il dispositivo a diversi tipi di stoffe e applicazioni:

1. **Spazzola per tessuti:**

La spazzola per tessuti solleva le fibre del tessuto, consentendo al vapore di penetrare meglio. È ideale per materiali più spessi come cappotti, mobili imbottiti o tende. Per montare o rimuovere in sicurezza la spazzola per tessuti, scollegare il dispositivo dalla fonte di alimentazione e lasciarlo raffreddare per almeno un'ora.

2. **Copertura per tessuti delicati:**

La copertura protegge i tessuti delicati filtrando le impurità dall'acqua e prevenendo le gocce d'acqua. È particolarmente adatta per materiali delicati come seta o raso, che non possono essere stirati. Anche in questo caso, scollegare il dispositivo e lasciarlo raffreddare completamente prima di montare o rimuovere la copertura.

Pulizia e conservazione

Prima di pulire o spostare lo stiratore, scollegarlo sempre dalla fonte di alimentazione. L'acqua non deve MAI entrare in contatto con l'elettronica o altre parti elettriche del dispositivo. Pulire lo stiratore seguendo questi passaggi:

1. Scollegare sempre lo stiratore dalla presa di corrente prima di pulirlo o spostarlo. L’acqua non deve MAI entrare in contatto con le parti elettroniche o altri componenti elettrici del dispositivo.
2. Svuotare completamente il serbatoio dell’acqua. Questo evita la formazione di depositi di calcare.
3. Utilizzare un panno asciutto o leggermente umido per pulire delicatamente l’esterno del dispositivo. Successivamente, asciugarlo con un panno morbido.
4. Assicurarsi che le uscite del vapore siano libere da sporco e ostruzioni. Se necessario, utilizzare un panno morbido o una spazzola per pulirle.
5. Riporre lo stiratore in un luogo fresco, asciutto e lontano dalla luce diretta. Idealmente, utilizzare l’imballaggio originale per proteggerlo.

Risoluzione dei problemi

Nella tabella sopra sono elencati i problemi più comuni, le loro cause e le soluzioni per aiutarti a utilizzare lo stiratore a vapore KLAMER.

Problema	Causa	Soluzione
Lo stiratore non produce vapore	Il serbatoio dell'acqua non è correttamente inserito.	Verificare che il serbatoio dell'acqua sia inserito correttamente.
	Il tappo del serbatoio non è chiuso correttamente.	Chiudere saldamente il tappo e assicurarsi che sia ben posizionato.
	Il dispositivo è tenuto in una posizione errata.	Tenere sempre il dispositivo in posizione verticale come indicato nel manuale.
	Il dispositivo è difettoso.	Contattare il servizio clienti KLAMER.
Rumori forti o dalla pompa	Il livello dell'acqua è troppo basso.	Controllare il livello dell'acqua e riempire il serbatoio, se necessario.
	Un normale rumore della pompa è tipico del prodotto.	Se la funzionalità non è compromessa, è possibile utilizzare il dispositivo normalmente.
	Bolle d'aria bloccano il flusso d'acqua.	Tenere brevemente il dispositivo in posizione verticale per eliminare le bolle d'aria.
Flusso di vapore debole o irregolare.	Il serbatoio dell'acqua è quasi vuoto.	Riempire il serbatoio dell'acqua fino alla tacca indicata.
	L'uscita del vapore è parzialmente ostruita.	Pulire accuratamente le aperture di uscita del vapore.
L'uscita del vapore è bloccata	Depositi di calcare ostacolano il flusso di vapore.	Pulire le aperture di uscita del vapore con una spazzola fine e decalcificare regolarmente il dispositivo. Si consiglia l'uso di acqua distillata.
	Corpi estranei bloccano l'uscita.	Controllare le aperture di uscita e rimuovere con attenzione eventuali ostruzioni.

Nota
In caso di domande o dubbi, contattare il team di assistenza clienti KLAMER all'indirizzo **hello@klamer-home.com**. Saremo lieti di aiutarvi.

Garanzia

Il produttore concede una garanzia in conformità con la legislazione del paese di residenza del cliente con una durata minima di 12 mesi, a partire dalla data in cui l'apparecchio viene venduto all'utente finale.

La garanzia copre solo i difetti di materiale o di fabbricazione, che non si applicano nei seguenti casi:

- Normale usura
- Uso improprio, ad esempio sovraccarico dell'apparecchio, uso di accessori non approvati
- Uso della forza, danni causati da influenze esterne
- Danni causati dal mancato rispetto del manuale d'uso, ad esempio collegamento a un'alimentazione elettrica inadeguata o mancato rispetto delle istruzioni di installazione
- Apparecchi parzialmente o completamente smontati

Conformità

Questo prodotto è conforme alle direttive CE applicabili. La dichiarazione di conformità completa può essere richiesta tramite il modulo di contatto sul nostro sito web o presso il servizio clienti KLAMER tramite gli indirizzi email menzionati in questo manuale.

Note sullo smaltimento

Il simbolo del "bidone barrato" apposto sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche o sul loro imballaggio o documenti di accompagnamento significa che siete legalmente obbligati a raccogliere questi dispositivi separatamente dai rifiuti urbani non differenziati. Lo smaltimento nei rifiuti domestici, come ad esempio nel bidone dei rifiuti residui o nel bidone giallo, è vietato. Evitare errori di smaltimento smaltendo correttamente nei punti di raccolta e restituzione speciali.

Se i prodotti contengono batterie e accumulatori o lampade che possono essere rimossi dal vecchio dispositivo senza distruggerlo, questi devono essere rimossi prima dello smaltimento e smaltiti separatamente come batteria o lampada.

Per un corretto smaltimento, i vecchi dispositivi possono essere consegnati gratuitamente ai punti di raccolta comunali stabiliti o ai centri di riciclaggio per il trattamento, il recupero delle materie prime e il riciclaggio. Il corretto smaltimento di questo prodotto serve a proteggere l'ambiente e previene possibili effetti nocivi sull'uomo e sull'ambiente che potrebbero derivare da una manipolazione impropria dei dispositivi alla fine della loro vita. Informazioni più dettagliate sul punto di raccolta o centro di riciclaggio più vicino possono essere ottenute presso l'amministrazione comunale o anche sul sito web: https://e-schrott-entsorgen.org./

I vecchi dispositivi possono anche essere consegnati gratuitamente ai punti di raccolta istituiti da produttori o distributori ai sensi della legge ElektroG. Informazioni sul punto di raccolta rifiuti più vicino possono essere ottenute presso il produttore o il rivenditore.

PLANCHA DE VAPOR

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Lea este manual detenidamente antes de utilizar el dispositivo y consérvelo para futuras referencias.

KLAMER
Plancha de vapor



Ayuda y consejos en
klamer-home.com
o escanee el código QR

KLAMER

Especificaciones técnicas

Modelo	Plancha de vapor
Voltaje	220-240 V / 50-60 Hz
Potencia	1800 W
N.° de artículo	93142

Nota
Si tiene preguntas o dudas, póngase en contacto con el equipo de atención al cliente de KLAMER en **hello@klamer-home.com**. ¡Estaremos encantados de ayudarle!

Acerca de este dispositivo

Gracias por comprar la plancha de vapor KLAMER. Lea este manual detenidamente ANTES de usar la plancha de vapor para garantizar la máxima seguridad y resultados óptimos. La plancha de vapor KLAMER es un dispositivo versátil, ideal para alisar y refrescar diversos tipos de tejidos.

- La plancha de vapor elimina eficazmente las arrugas y es delicada con materiales como seda, lana, algodón, fibras sintéticas y mezclas.
- Además de planchar, ofrece ventajas prácticas como limpieza sencilla, descalcificación y eliminación de polvo.
- Su diseño ergonómico y fácil manejo lo convierten en la elección perfecta para el uso en casa, de viaje o en eventos.

Precauciones de seguridad

Al utilizar la plancha de vapor KLAMER, se deben seguir las siguientes precauciones de seguridad para evitar accidentes, lesiones o daños:

Advertencia

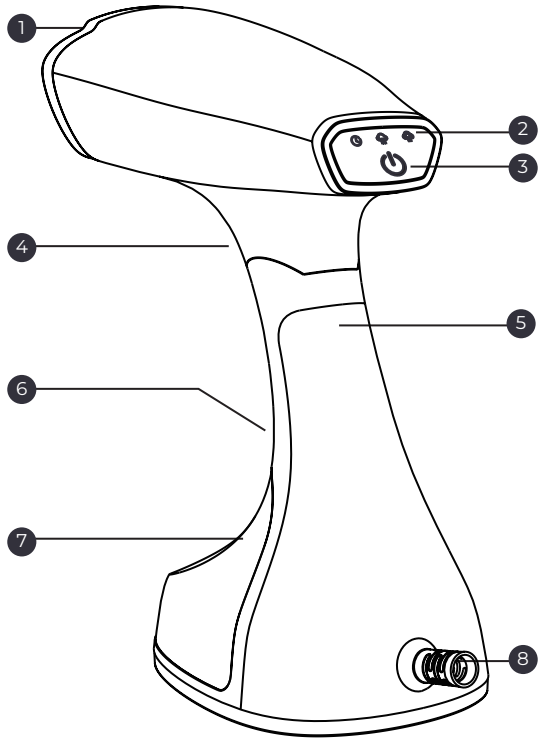
1. Nunca dirija la salida de vapor hacia personas o animales, ya que podría causar quemaduras.
2. Cambie los accesorios desmontables solo cuando estén fríos y no haya salida de vapor.
3. Para evitar descargas eléctricas, no sumerja los cables, enchufes ni el dispositivo en agua u otros líquidos.
4. Utilice el dispositivo únicamente después de leer este manual completamente.
5. No desmonte ni repare el dispositivo por su cuenta.

6. Asegúrese de que el dispositivo esté sobre una superficie estable y nivelada. Evite que se incline o caiga.

Atención

1. Este dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños menores de 8 años) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que estén supervisados.
2. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
3. Antes de enchufar el dispositivo, asegúrese de que la fuente de alimentación en su hogar coincida con las especificaciones de la etiqueta del dispositivo.
4. No utilice el dispositivo si el enchufe, el cable o el propio dispositivo están dañados. Siempre asegúrese de que el enchufe esté correctamente insertado en la toma de corriente.
5. Utilice el dispositivo exclusivamente para el propósito previsto y de acuerdo con las instrucciones.
6. Use agua corriente. Para tejidos delicados, se recomienda el uso de agua destilada.
7. Asegúrese de que el voltaje de la red eléctrica coincida con el indicado en el dispositivo. Use un disyuntor de 30 mA y una toma de corriente con al menos 6 A.
8. No comparta la fuente de alimentación del dispositivo con otros electrodomésticos grandes.
9. Llene el depósito de agua hasta la marca máxima antes de usarlo, pero no más allá.
10. No agregue detergentes ni otros líquidos al depósito de agua.
11. Durante el uso, no toque la salida de vapor, ya que estará muy caliente.
12. Limpie el dispositivo con un paño suave y seco y un detergente neutro. No utilice limpiadores químicos ni disolventes como gasolina o alcohol.
13. No almacene el dispositivo en ambientes húmedos, expuestos al sol o corrosivos.
14. Mantenga el dispositivo alejado de materiales inflamables o explosivos
15. Desconecte el enchufe antes de limpiar el dispositivo o si no lo va a usar.
16. Use el dispositivo solo en interiores y esté atento a posibles peligros por escape de vapor.

Diagrama del producto



1. Cabezal de planchado
2. Luces indicadoras
3. Botón de encendido y funciones
4. Botón de vapor
5. Mango
6. Botón de liberación del tanque de agua
7. Tanque de agua
8. Protector de cable

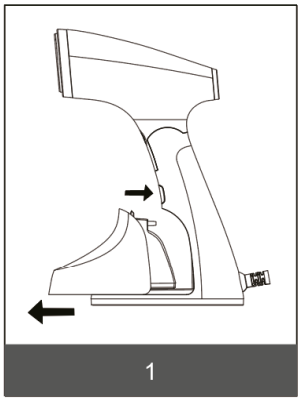
Uso del dispositivo

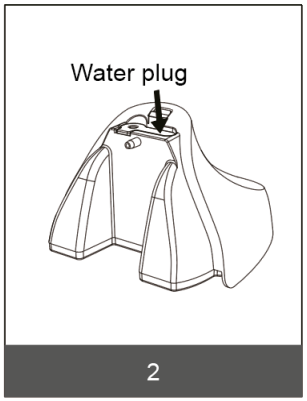
1. **Llenado del tanque de agua:**

Presione el botón de liberación del tanque de agua (Fig. 1) y retire el tanque del dispositivo. Abra el tapón (Fig. 2) y llene el tanque con agua hasta el indicador negro de goma que sobresale unos 2 cm en el tanque (se recomienda usar agua destilada o descalcificada). Vuelva a colocar el tanque hasta que encaje con un "clic".

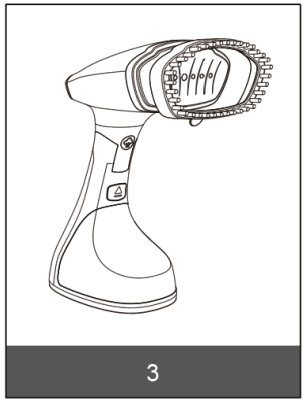
2. **Colocación del cabezal de cepillo o fino (opcional):**

Sostenga el mango del dispositivo con una mano y coloque el cabezal deseado sobre el cabezal de planchado con la otra mano (Fig. 3).


1



2


3

3. **Conexión del dispositivo:**

Una vez que el tanque de agua esté correctamente colocado, conecte el dispositivo a una fuente de alimentación. El dispositivo entrará en modo de espera y la luz indicadora se encenderá en verde..

4. **Encender y ajustar el nivel de vapor:**

Presione el botón grande de encendido en la parte trasera del dispositivo para encenderlo. El símbolo de vapor blanco parpadeará mientras el dispositivo se calienta. Cuando el símbolo permanezca encendido, el dispositivo estará listo para su uso. Puede alternar entre los dos niveles de vapor (Centro: Normal - Derecha: Alto) usando el botón de encendido.

5. **Liberación de vapor:**

Presione el botón de vapor en la parte delantera para iniciar la emisión continua de vapor. Presione nuevamente para detener la emisión.

6. **Modo de espera:**

Si el dispositivo no se utiliza durante aproximadamente 10 minutos, pasará al modo de espera automáticamente. Para activarlo manualmente, mantenga presionado el botón de encendido durante 3 segundos.

Planchado óptimo con vapor

Preparación

1. Cuelgue la prenda en una percha estable.
2. Asegúrese de que el tanque de agua de la plancha de vapor esté lleno.
3. Seleccione el nivel de vapor adecuado para el material:

- **Nivel bajo:** para tejidos delicados como la seda.
- **Nivel alto:** para tejidos más gruesos como algodón o lino.

Aplicación

1. **Sujeción del dispositivo:** Mantenga siempre la plancha de vapor en posición vertical para garantizar una salida óptima de vapor.
2. **Movimiento uniforme:** Presione el botón de vapor y pase el dispositivo suavemente de arriba hacia abajo sobre la prenda.
3. **Distancia al tejido:** Mantenga la plancha de vapor a una distancia de aproximadamente 1–2 cm del tejido para protegerlo y lograr un alisado uniforme.
4. **Evite permanecer en un solo lugar demasiado tiempo para evitar daños por calor.**

Post-tratamiento

1. **Deje enfriar:** Deje la prenda colgada durante unos minutos después de plancharla con vapor para que se seque y el alisado se fije.
2. **Almacenamiento:** No guarde la prenda hasta que esté completamente seca para evitar la formación de arrugas

Cabezas de planchado y su uso

El accesorio de cepillo y el accesorio para tejidos permiten adaptar de manera óptima el dispositivo a diferentes materiales y aplicaciones:

1. **Accesorio de cepillo:**

Con el cepillo para tejidos, las fibras de la tela se aflojan, permitiendo que el vapor penetre mejor. Este accesorio es ideal para materiales más gruesos como abrigos, muebles tapizados o cortinas. Para colocar o retirar el cepillo de manera segura, desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación y deje que se enfríe durante al menos una hora.

2. **Accesorio para tejidos:**

Este accesorio protege los tejidos delicados filtrando las impurezas del agua y evitando las gotas de agua. Es especialmente adecuado para materiales delicados como la seda o el satén, que no se pueden planchar. Como medida de seguridad, desenchufe el dispositivo y deje que se enfríe completamente antes de colocar o retirar el accesorio.

Limpieza y almacenamiento

Por favor, desconecte siempre la plancha de vapor de la corriente antes de limpiarla o moverla. NUNCA permita que el agua entre en contacto con la electrónica u otras partes eléctricas del dispositivo. Limpie la plancha de vapor de la siguiente manera:

1. Apague el dispositivo y desenchufe el enchufe de la toma de corriente. Deje que el dispositivo se enfríe durante al menos una hora antes de comenzar a limpiarlo.
2. Vacíe completamente el tanque de agua para evitar depósitos de cal.
3. Use un paño seco o ligeramente húmedo para limpiar cuidadosamente el exterior del dispositivo. Séquelo con un paño suave después.
4. Asegúrese de que las salidas de vapor estén libres de suciedad y obstrucciones. Limpie si es necesario con un paño suave o un cepillo.
5. Guarde el dispositivo en un lugar fresco, protegido de la luz y seco. Idealmente, use el embalaje original para guardarlo.

Solución de problemas

En la siguiente tabla encontrará una lista de problemas comunes, sus posibles causas y soluciones para ayudarle con el uso de la plancha de vapor KLAMER:

Problema	Causa	Solución
La plancha no genera vapor	El tanque de agua no está colocado correctamente.	Compruebe que el tanque de agua está bien colocado.
	La tapa del tanque de agua no está bien cerrada.	Cierre la tapa firmemente y asegúrese de que encaje.
	El dispositivo está en una posición incorrecta.	Mantenga el dispositivo en posición vertical según las instrucciones.
	El dispositivo está defectuoso.	Contacte con el servicio de atención al cliente de KLAMER.
Ruido fuerte o sonido de la bomba	El nivel de agua es demasiado bajo.	Revise el nivel de agua y rellene si es necesario.
	El sonido de la bomba es normal para este tipo de producto.	Si el funcionamiento no está afectado, continúe utilizando el dispositivo.
	Burbujas de aire bloquean el flujo de agua.	Mantenga el dispositivo en posición vertical por un momento para eliminar las burbujas.
Flujo de vapor débil o desigual	El tanque de agua está casi vacío.	Llene el tanque de agua hasta la marca.
	La salida de vapor está parcialmente bloqueada.	Limpie las salidas de vapor con cuidado.
La salida de vapor está bloqueada	Depósitos de cal están obstruyendo el flujo de vapor.	Limpie las salidas con un cepillo fino y descalcifique regularmente el dispositivo. Use agua destilada si es posible.
	Cuerpos extraños están bloqueando la salida.	Revise la salida de vapor y elimine cuidadosamente la suciedad.

Nota
Si tiene preguntas o dudas, póngase en contacto con el equipo de atención al cliente de KLAMER en **hello@klamer-home.com**. ¡Estaremos encantados de ayudarle!

Garantía

El fabricante otorga una garantía de acuerdo con la legislación del país de residencia del cliente con una duración mínima de 12 meses, comenzando desde la fecha en que el aparato se vende al consumidor final.

La garantía solo cubre defectos de material y fabricación, lo que no se aplica en casos de defectos de material o fabricación:

- Desgaste normal
- Uso inadecuado, por ejemplo, sobrecarga del aparato, uso de accesorios no aprobados
- Uso de fuerza, daños por influencias externas
- Daños causados por el incumplimiento del manual de usuario, por ejemplo, conexión a una red eléctrica inadecuada o incumplimiento de las instrucciones de instalación
- Aparatos parcial o totalmente desmontados

Conformidad

Este producto cumple con las directivas CE aplicables. La declaración de conformidad completa puede solicitarse a través del formulario de contacto en nuestra página web o al servicio al cliente de KLAMER a través de las direcciones de correo electrónico mencionadas en este manual.

Notas sobre la eliminación

El símbolo del "contenedor de basura tachado" que aparece en equipos eléctricos y electrónicos o en su embalaje o documentos adjuntos significa que está legalmente obligado a recolectar estos dispositivos por separado de los residuos municipales sin clasificar. La eliminación a través de la basura doméstica, como por ejemplo el contenedor de residuos o el contenedor amarillo, está prohibida. Evite los desechos incorrectos mediante la eliminación adecuada en puntos de recogida y devolución especiales.

Si los productos contienen baterías y acumuladores o lámparas que se pueden retirar del dispositivo usado sin destruirlo, estos deben retirarse antes de la eliminación y desecharse por separado como batería o lámpara.

Para una eliminación adecuada, los dispositivos usados pueden ser entregados gratuitamente en los puntos de recolección municipales establecidos o centros de reciclaje para su tratamiento, recuperación de materias primas y reciclaje. La eliminación adecuada de este producto sirve para proteger el medio ambiente y previene posibles efectos nocivos sobre los seres humanos y el medio ambiente que podrían surgir del manejo inadecuado de los dispositivos al final de su vida útil. Puede obtener información más detallada sobre el punto de recolección o centro de reciclaje más cercano de su administración municipal o también en el sitio web: https://e-schrott-entsorgen.org./

Los dispositivos usados también pueden devolverse sin cargo en los puntos de recolección establecidos por fabricantes o distribuidores en el sentido de la Ley de Aparatos Eléctricos y Electrónicos. Puede obtener información sobre el punto de recolección de residuos más cercano del fabricante o distribuidor.

PAROWNICA DO UBRAŃ

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przeczytaj uważnie tę instrukcję przed użyciem urządzenia i zachowaj ją na przyszłość.

KLAMER
Parownica do ubrań



Pomoc i wskazówki dostępne na:
klamer-home.com
lub zeskanuj kod QR.

KLAMER

Dane techniczne

Model	Parownica do ubrań
Napięcie	220-240 V / 50-60 Hz
Moc	1800 W
Nr artykułu	93142

Uwaga
W razie pytań lub wątpliwości skontaktuj się z działem obsługi klienta KLAMER pod adresem **hello@klamer-home.com**. Z przyjemnością pomożemy!

O urządzeniu

Dziękujemy za zakup parownicy KLAMER. Przeczytaj tę instrukcję uważnie PRZED użyciem urządzenia, aby zapewnić maksymalne bezpieczeństwo i uzyskać najlepsze rezultaty. Parownica KLAMER to wszechstronne urządzenie idealne do wygładzania i odświeżania różnych rodzajów tkanin.

- Parownica skutecznie usuwa zagniecenia, jednocześnie dbając o delikatne materiały, takie jak jedwab, wełna, bawełna, włókna syntetyczne i tkaniny mieszane.
- Oferuje praktyczne funkcje, takie jak łatwe czyszczenie, odkamienianie i usuwanie kurzu.
- Ergonomiczny design i łatwa obsługa sprawiają, że jest to doskonały wybór do użytku domowego, w podróży lub na wydarzeniach.

Ważne środki ostrożności

Podczas korzystania z parownicy KLAMER należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa, aby uniknąć wypadków, obrażeń lub uszkodzeń::

Ostrzeżenie

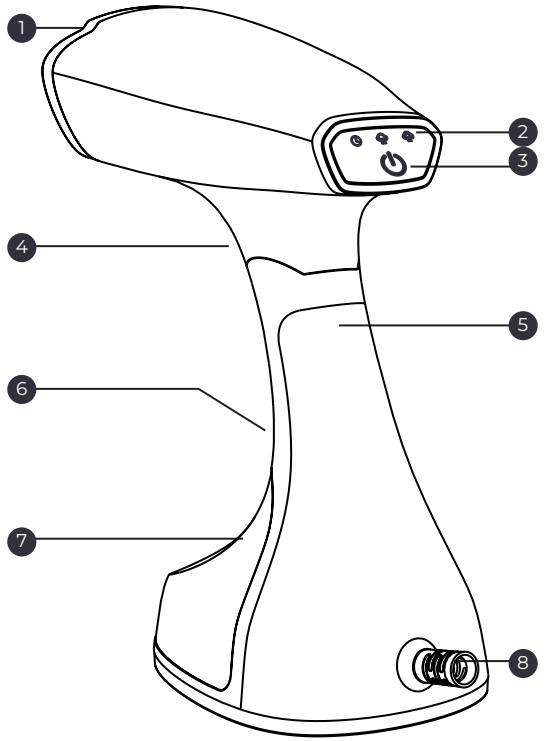
1. Nigdy nie kieruj strumienia pary bezpośrednio na ludzi ani zwierzęta, ponieważ może to spowodować poparzenia.
2. Zmieniaj zdejmowane akcesoria wyłącznie wtedy, gdy są chłodne i nie wydostaje się z nich para.
3. Aby uniknąć porażenia prądem, nie zanurzaj kabli, wtyczek ani urządzenia w wodzie ani innych płynach.
4. Używaj urządzenia wyłącznie po dokładnym przeczytaniu tej instrukcji.
5. Nie demontuj ani nie naprawiaj urządzenia samodzielnie.

6. Upewnij się, że urządzenie stoi na stabilnej i równej powierzchni, aby uniknąć jego przewrócenia lub upadku.

Uwaga

1. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci poniżej 8 roku życia) z ograniczeniami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, ani przez osoby bez doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane.
2. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
3. Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej upewnij się, że zasilanie w domu odpowiada wartościom podanym na tabliczce znamionowej.
4. Nie używaj urządzenia, jeśli wtyczka, kabel zasilający lub samo urządzenie są uszkodzone. Zawsze upewnij się, że wtyczka jest prawidłowo podłączona do gniazdka.
5. Używaj urządzenia wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem i instrukcjami.
6. Używaj wody z kranu. W przypadku delikatnych tkanin zaleca się stosowanie wody destylowanej.
7. Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na urządzeniu. Używaj wyłącznika różnicowoprądowego 30 mA i gniazdka o minimalnym prądzie znamionowym 6 A.
8. Nie podłączaj urządzenia do tej samej sieci zasilania, co inne duże urządzenia elektryczne.
9. Napełnij zbiornik wodny do maksymalnego poziomu przed użyciem, ale nie przekraczaj tej granicy.
10. Nie dodawaj środków czyszczących ani innych płynów do zbiornika wodnego.
11. Podczas pracy nie dotykaj wylotu pary, ponieważ jest on bardzo gorący.
12. Czyść urządzenie miękką, suchą ściereczką i neutralnym środkiem czyszczącym.
13. Nie używaj środków chemicznych ani rozpuszczalników takich jak benzyna, alkohol czy podobnych substancji.
14. Nie przechowuj urządzenia w wilgotnym, nasłonecznionym ani korozyjnym środowisku.
15. Odłącz urządzenie od prądu przed czyszczeniem lub jeśli nie jest używane.
16. Używaj urządzenia wyłącznie w pomieszczeniach i zwracaj uwagę na ewentualne niebezpieczeństwo spowodowane wydobywającą się parą.

Schemat produktu



1. Głowica prasująca
2. Lampki kontrolne
3. Przycisk zasilania i funkcji
4. Przycisk pary
5. Uchwyt
6. Przycisk odblokowania zbiornika na wodę
7. Zbiornik na wodę
8. Ochrona kabla

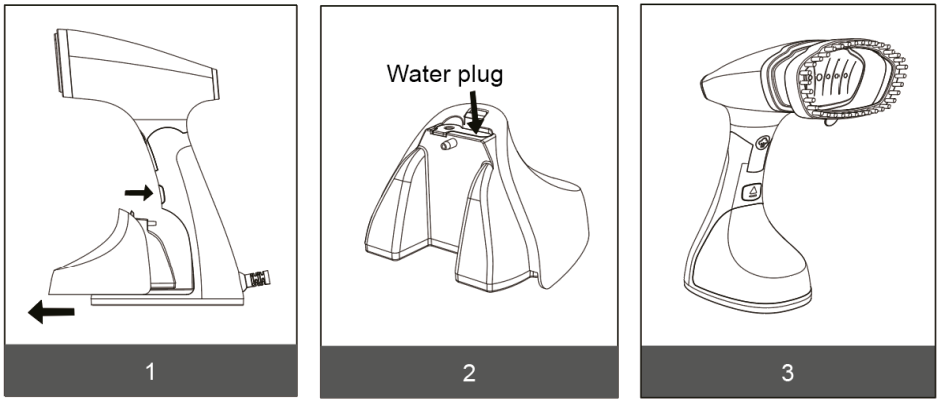
Korzystanie z urządzenia

1. **Napełnianie zbiornika na wodę:**

Naciśnij przycisk odblokowania zbiornika na wodę (rys. 1) i wyjmij zbiornik z urządzenia. Otwórz korek (rys. 2) i napełnij zbiornik wodą do czarnego wskaźnika z gumy, który wystaje ok. 2 cm wewnątrz zbiornika (zalecamy stosowanie wody destylowanej lub odkamienionej). Następnie zamontuj zbiornik ponownie, aż usłyszysz "kliknięcie".

2. **Montaż szczotki lub głowicy precyzyjnej (opcjonalne):**

Trzymając uchwyt urządzenia jedną ręką, nałóż wybraną głowicę na głowicę prasującą drugą ręką (rys. 3).



3. **Podłączenie urządzenia:**

Po prawidłowym zamontowaniu zbiornika na wodę, podłącz urządzenie do źródła zasilania. Urządzenie przejdzie w tryb czuwania, a kontrolka zaświeci się na zielono.

4. **Włączanie i ustawianie poziomu pary:**

Naciśnij duży przycisk zasilania znajdujący się z tyłu urządzenia, aby je włączyć. Symbol pary będzie migać na biało podczas nagrzewania urządzenia. Gdy symbol przestanie migać, urządzenie będzie gotowe do użycia. Przycisk zasilania umożliwia przełączanie między dwoma poziomami pary (Środek: Normalny – Prawy: Silny).

5. **Wydobywanie pary:**

Naciśnij przycisk pary z przodu urządzenia, aby rozpocząć ciągłe wytwarzanie pary. Ponownie naciśnij, aby zatrzymać wytwarzanie pary.

6. **Tryb czuwania:**

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez około 10 minut, automatycznie przejdzie w tryb czuwania. Aby ręcznie przejść w tryb czuwania, przytrzymaj przycisk zasilania przez 3 sekundy.

Optymalne prasowanie parą

Przygotowanie

1. Powieś ubranie na stabilnym wieszaku.
2. Upewnij się, że zbiornik na wodę w parownicy jest napełniony.
3. Wybierz odpowiedni poziom pary w zależności od materiału:

- **Niski poziom:** dla delikatnych tkanin, takich jak jedwab.
- **Wysoki poziom:** dla grubszych tkanin, takich jak bawełna lub len.

Aplikacja

1. **Trzymanie urządzenia:** Zawsze trzymaj parownicę w pozycji pionowej, aby zapewnić optymalne wydobywanie się pary.
2. **Równomierny ruch:** Naciśnij przycisk pary i przesuwaj urządzenie delikatnie z góry na dół po ubraniu.
3. **Odległość od materiału:** Trzymaj parownicę w odległości około 1–2 cm od materiału, aby chronić tkaninę i uzyskać równomierne wygładzenie.
4. **Unikaj pozostawiania urządzenia w jednym miejscu zbyt długo, aby uniknąć uszkodzenia materiału przez ciepło.**

Po użyciu

1. **Pozwól ostygnąć:** Po wyprasowaniu parą pozostaw ubranie wiszące przez kilka minut, aby wyschło i wygładzenie zostało utrwalone.
2. **Przechowywanie:** Nie przechowuj ubrania, dopóki nie jest całkowicie suche, aby zapobiec powstawaniu zagnieceń.

Głowice prasujące i ich zastosowanie

Akcesoria szczotki i nakładki do tkanin pozwalają na optymalne dostosowanie urządzenia do różnych materiałów i zastosowań:

1. **Szczotka do tkanin:**

Szczotka do tkanin rozluźnia włókna materiału, co pozwala parze lepiej przenikać do tkaniny. Akcesorium to idealnie nadaje się do grubszych materiałów, takich jak płaszcze, meble tapicerowane czy zasłony. Aby bezpiecznie zamontować lub zdjąć szczotkę, odłącz urządzenie od zasilania i pozwól mu ostygnąć przez co najmniej godzinę.

2. **Nakładka do tkanin:**

Nakładka do tkanin chroni delikatne materiały, filtrując zanieczyszczenia z wody i zapobiegając powstawaniu kropli wody. To akcesorium jest szczególnie odpowiednie dla delikatnych materiałów, takich jak jedwab czy satyna, które nie mogą być prasowane. Przed założeniem lub zdjęciem nakładki należy odłączyć urządzenie od zasilania i pozwolić mu całkowicie ostygnąć.

Czyszczenie i przechowywanie

Zawsze odłączaj parownicę od zasilania przed jej czyszczeniem lub przenoszeniem. NIGDY nie dopuszczaj do kontaktu wody z elektroniką lub innymi elementami elektrycznymi urządzenia. Wyczyść parownicę w następujący sposób:

1. Wyłącz urządzenie i odłącz wtyczkę z gniazdka. Pozwól urządzeniu ostygnąć przez co najmniej godzinę przed rozpoczęciem czyszczenia
2. Całkowicie opróżnij zbiornik na wodę, aby uniknąć osadzania się kamienia.
3. Delikatnie przetrzyj zewnętrzną część urządzenia suchą lub lekko wilgotną ściereczką. Następnie wytrzyj urządzenie do sucha miękką ściereczką.
4. Upewnij się, że otwory wylotu pary są wolne od zanieczyszczeń i zatorów. W razie potrzeby wyczyść je miękką ściereczką lub szczotką.
5. Przechowuj urządzenie w chłodnym, suchym miejscu, chronionym przed światłem. Najlepiej używaj oryginalnego opakowania.

Rozwiązywanie problemów

Poniżej znajduje się tabela najczęściej występujących problemów, ich możliwych przyczyn i rozwiązań, które mogą pomóc w korzystaniu z parownicy KLAMER:

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Parownica nie wytwarza pary	Zbiornik na wodę nie jest prawidłowo zamocowany.	Sprawdź, czy zbiornik na wodę jest prawidłowo zamontowany.
	Zbiornik na wodę nie jest prawidłowo zamocowany.	Sprawdź, czy zbiornik na wodę jest prawidłowo zamontowany.
	Urządzenie jest trzymane w niewłaściwej pozycji.	Trzymaj urządzenie w pozycji pionowej zgodnie z instrukcją obsługi.
	Urządzenie jest uszkodzone.	Skontaktuj się z działem obsługi klienta KLAMER.
Głośny hałas lub odgłosy pompy	Poziom wody jest zbyt niski.	Sprawdź poziom wody i w razie potrzeby uzupełnij.
	Normalny dźwięk pompy jest cechą tego urządzenia.	Jeśli urządzenie działa poprawnie, kontynuuj jego użytkowanie.
	Pęcherzyki powietrza blokują przepływ wody.	Trzymaj urządzenie w pozycji pionowej przez chwilę, aby usunąć pęcherzyki powietrza.
Słaby lub nierówny strumień pary	Zbiornik na wodę jest prawie pusty.	Napełnij zbiornik wodą do wyznaczonego poziomu.
	Wylot pary jest częściowo zablokowany.	Dokładnie oczyść otwory wylotu pary.
Wylot pary jest całkowicie zablokowany	Osady kamienia blokują przepływ pary.	Oczyść wylot pary za pomocą miękkiej szczoteczki i regularnie odkamieniaj urządzenie. Używaj wody destylowanej, jeśli to możliwe.
	Obce przedmioty blokują wylot.	Ostrożnie usuń zanieczyszczenia z wylotu pary.

Uwaga
W razie pytań lub wątpliwości skontaktuj się z działem obsługi klienta KLAMER pod adresem **hello@klamer-home.com**. Z przyjemnością pomożemy!

Gwarancja

Producent udziela gwarancji zgodnie z ustawodawstwem kraju zamieszkania klienta, z minimalnym okresem 12 miesięcy, rozpoczynającym się od daty sprzedaży urządzenia użytkownikowi końcowemu.

Gwarancja obejmuje tylko wady materiałowe lub produkcyjne, co nie ma zastosowania w przypadkach wad materiałowych lub produkcyjnych:

- Normalne zużycie
- Niewłaściwe użytkowanie, np. przeciążenie urządzenia, używanie niezatwierdzonego wyposażenia
- Użycie siły, uszkodzenia spowodowane wpływami zewnętrznymi
- Uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi, np. podłączenie do nieodpowiedniej sieci elektrycznej lub nieprzestrzeganie instrukcji instalacji
- Częściowo lub całkowicie zdemontowane urządzenia

Zgodność

Ten produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami CE. Pełna deklaracja zgodności może być uzyskana poprzez formularz kontaktowy na naszej stronie internetowej lub obsługę klienta KLAMER za pośrednictwem adresów e-mail wymienionych w niniejszej instrukcji.

Wskazówki dotyczące utylizacji

Symbol "przekreślonego kosza na śmieci" umieszczony na urządzeniach elektrycznych i elektronicznych, ich opakowaniach lub dokumentacji towarzyszącej oznacza, że są Państwo prawnie zobowiązani do przekazania tych urządzeń do oddzielnej zbiórki odpadów, oddzielonej od niesortowanych odpadów komunalnych. Utylizacja wraz z odpadami domowymi, np. w pojemniku na odpady resztkowe lub żółtym pojemniku, jest zabroniona. Unikaj niewłaściwego wyrzucania poprzez prawidłową utylizację w specjalnych punktach zbiórki i zwrotu.

Jeśli produkty zawierają baterie i akumulatory lub lampy, które można wyjąć ze zużytego urządzenia bez jego zniszczenia, należy je wyjąć przed utylizacją i zutylizować oddzielnie jako baterię lub lampę.

W celu prawidłowej utylizacji zużyte urządzenia można bezpłatnie oddać do utworzonych gminnych punktów zbiórki lub punktów zbiórki surowców wtórnych w celu przetworzenia, odzysku surowców i recyklingu. Prawidłowa utylizacja tego produktu służy ochronie środowiska i zapobiega możliwym szkodliwym wpływom na ludzi i środowisko, które mogłyby wyniknąć z niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniami pod koniec ich życia. Bardziej szczegółowe informacje o najbliższym punkcie zbiórki lub punkcie recyklingu można uzyskać w administracji gminy lub na stronie: https://e-schrott-entsorgen.org./

Zużyte urządzenia można również bezpłatnie oddawać w punktach zwrotu utworzonych przez producentów lub dystrybutorów w rozumieniu ElektroG. Informacje o najbliższym punkcie zbiórki odpadów można uzyskać u producenta lub sprzedawcy.